

# ملا نصرالدین

№ 39. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ قبتی ۱۲ قبت ۳۹



Литос С. Быхова

— پیلر سکر - وار ؟ بر گیجه من شاه عباسی بر خد داگورسم .

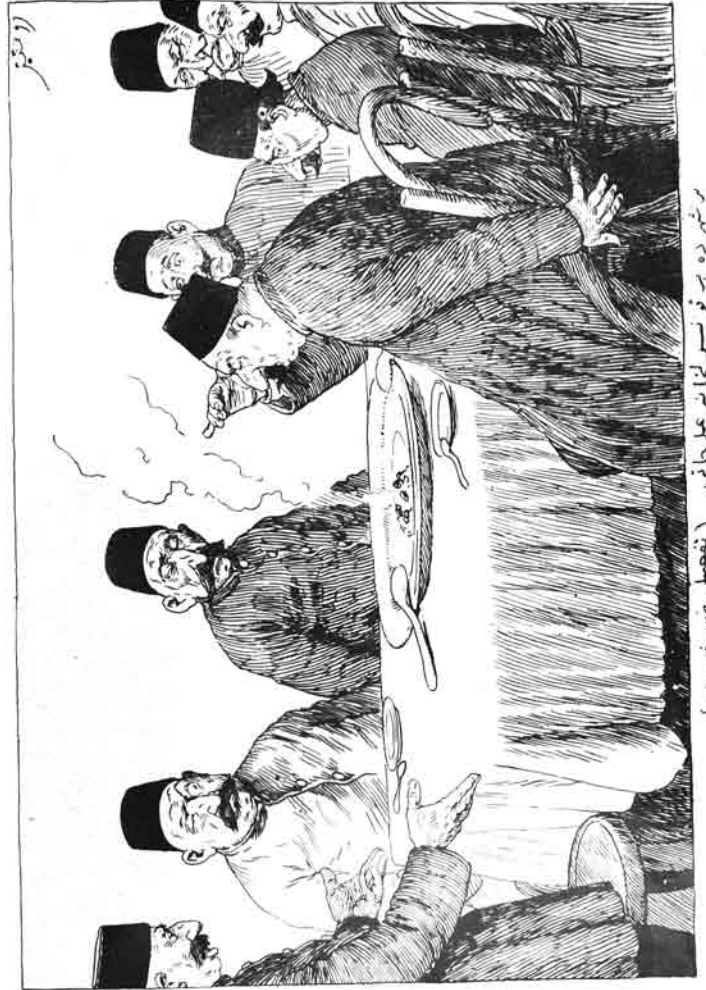




سلطان عدوی اولادغه ابرده قوللرچی راییدی.



روس خاننی آلاندان صکره قوللرچی بر اولدی.



مشرکده بر قوللر قانقار علی علی (تفصیل همین مکره ده)

اولدی

# بر قونسولخانکده میرزا ایله آشپز

میرزا — آ پلام، بوقدر آمده بو پلودن نه اولاجاق؟  
 آشز — جناب میرزا، بولایه واردلا  
 ۱- لامحاله بولایه بر آز جوخ آلایدون.  
 ۲- سبز که رشتده جوخ اولمیسز، یلمیرسز که جوخ جورک بک آسی اولدوروا  
 ۳- آ شته خرابار رشتده جورک جوخ یزلر، دوگی یزلر، دی یاری دوگی چیوخ توکسیکون.  
 ۴- آ شته ایندی جوخ دوگی اولار؟  
 ۵- آده نه آخماق دشتورسان، بورما پیش آدم وار؟  
 ۶- من مدعیلم که پیش آدم وار، من دیوروم که خورک پیش آدم ایچون یئیب، من پیش آدمه خورک یرتیک دشتیم؟  
 ۷- ایده می گون یورایه بو قدر آشگ یایور، منیم تصدیق نعر؟  
 ۸- دوغری دیورلرسن: آشگ مال، گبدر، توکلا جانی، آده ختک دوگوس بر آز آرق گتسه، یا اون بش آدمه بر بوقی یرنه پیش بوقی آمان، جانک حیجان؟  
 ۹- جانم حیجان، اما نه ستر اولار.  
 ۱۰- نیجه یانی، خان یولین ویرمز؟  
 ۱۱- او ویرمز، منده ایستیم.  
 ۱۲- نه دشتورسان آمده، نیچون ایستیرسن؟  
 ۱۳- اولار گوره که بورلک نهاری من شتامن اجاریه گورتومش گورنه پیش شاه، داما منیم نه حتم وار خلدان آرق یول ایستوم؟  
 ۱۴- نیجه، نیجه؟ نهاری اجاریه گورتومیسن؟  
 ۱۵- بلی، اجاریه گورتومش.  
 ۱۶- ها، هله دیکیدان... جوخ عجب، جوخ عجب... خوب، او سکه دیورسن پیش آدم دشتیم، آ تا شغلی! پیش آدمه ایله بو قدر خورک ویرمیکسن، اودا گورنه پیش شاه؟  
 ۱۷- جناب میرزا، سهو ایستیکه، لمرن، بیرون آتمزلی، قاپولون، نوکسر، قورنیچه، گلن قوناقسار و من اولوم؟ نه یانگی آغریدم ایله گون اولور که فرخ آمده بیک ویریرم.  
 ۱۸- آ پلام، اودا گورک سن گورنه اون شتانه چیکن ستر قویاسن؟  
 ۱۹- جیره ستر یه؟ من گوتنه دورت مات خر چلیوب عمار حاسرلیور، بر شتاده اوزیمه قازنج قاقور، ایده ایستر که خان یوز تیره خورک زاقان ویرسون، ایله حسان او پیشترین ویرمهک، ایستر بر آمده بر چوجه موته.

## سالیانده ترقی

بو آخز وقتدره عالم اسلامک، خصوصاً قفقازده هر قلمشمن مسلملارلا گوزلری آچولوب، قیانه گیمک خبرلری ایستیکلمکده.

منده حیثه غایبتره باخشانه گورورم که پاسکوده منتر مار جمیاتی خلقی ایستیلایمیرانه دورت الی چالیشیر. گیمه منتر جمیاتی جوهره به جوهره منتملی کیمبلار چاپ ایستیرول ایپور، قلمیرده دولترلی مسلمان محصلنه بسر بائسرو اولور نلرده توکوب قیازور کینگه حاسرلا اولور، بیله یلان مفرموزان آچیلار، نه یانگی آغریدم ایله گورورسن که هر پاندا ایستره قدم قویور، اما هیچ یرم منیم ویشز اولان سالی آدمی چیلیر، بو ایش منیم یورگنده ستر ننگ اولوب، دورتوروم، جوخ فکر اینتمن سورا یایوبور بر مهمنانه آ سکه بلکه بر نوع ایله یرم عهزمتلا آیدمه غلن تارده کچیل یوندان علاوه بر خیزری ایش پانلشام که ایندیه کیس! کیس گوزل و منتملی ایش مسلمان کالنده گورویوب، تا گوروم گهمنانه تهره، تشریف گلورن محترم قوناقسار بر یندن سورا جوخ ناراحت اولورار، گوزلره یوخو گیمیر، آ تا علاج قالموب، دوروب گیدوب قونسو سینه لرده کسلوب راست یاتیرلر، سورا ینده قوناقسارک بو جوهر زحسته و خ حاج یرستلره ویرکملره راسی اولوبور، مهمنانه تک ایچینه، بر میخانه آچدیم، هر جوهر ایچیکلر، علی الصوملی، چاخرازل موجوددر، ایسولوم که حرمقلی قوناقسار خیزی اولار ویریزلر.

مهمنانه تک خوزینی

## اعلان

محرمک یانولنا شتافته گوره هلمو خاشکی دستلرند زنجیر ورنان، یاش یاران، و خاشکی گیمن ختولره ملوم ایپیریک فدیویه آچک، ۲۰ سنده دستلرک ایدارلر نه حاسرلا اولور که لازمه یا گفدراق عله گلسون. یونیه علاوه ایپیریک که هر صکس عشوق حتی اوزینه بر ایزر گور سون، کسکی صورته منتمن قوولاجیلار. آتجاج جول و گوزل اوشاقلار یولسیده قبول اولونور. قلمسده خاشکی دستلرک سمرلری.

## آزغور کندیلدن

دینده غریبه شیار جوخ آفاق دوشور، اما من آغاشده، ایندیگم احوالات لاپ غریبه، مثلا: اوج ایل یونان قاق؛ نتر تلنج ختضر یرم جماعتک آراسته دوخوب پانلایدر کیمه علمدن، و ترقی من دم وورما، بر نیجه آغ ساقاقسار یولار، نه سکه: قارداش یو ایشرندن ال چک، بر مسلمانی، اویور بر یا دی روس قاعدسی یرم نیمزه گورک چیچار، آتا پالانز؛ ویردی اوجنک کیدی، اسلمی ندی، دوستا نهه دیرلر، اول جانی، صبر، آغ باش ملا، اوج قنار، زهمه، ورمهوار ورمهوار اولدی، یولار زلمی صکیمی یانیشیلار جماعتک یوقانزه بر پارا آرتیلر، یولاره فوضولوب اینه پانلایسلار؛ بلی؛

یولک که واش دشتندی، آتجاج چکلمدی، دیوار تکیلوب کسک اولدی.  
 ۱- هه صکتیمن باشنه بر جمعت جوهرده دورتولمیر (جمعت) یونونگی خبر ایستریده ایش ایندیگ اوزرته باشلایم (پن).  
 ۲- نام اوج ایشر که او مصکت قازلوب قالم اورکاتده، یوقانز ساقبارلاک اوستنده یورا کیکلر، نیشده چیچنلارک یولری، گولرشی اولره کیمچیروب اوران اینکلاک سمرلره ایپیرلر.  
 ۳- ایده یرسیده یوخدر که یولاره دیسون: آ ی پلام، دوغرهان نلسکرک ایش گورمکمر، هر جوهر ایش گورمک اولار، ایزر یورا یو جوهر اویون ای، اودنا یانیشک قالمیشتم.  
 ۴- غرض دینلک ایشریتی بر الله یلر.

## تیلغراف خبرلری

ایستراوخ — ملوم اولدی که عراق له، لانتوری اویلر اینده مشهور و ایندیه قسمر پنهان اولان مدیر اوزلوه که نین فحاق یانگراق ایچون مدهن و منقته منجموعه عینک ادرسته یوزلر.

استنبول — مجلس میمولانده یونان میمولرلن (یوزنوش) یکتیویجه ناموخسته دوچار اولمش.

پسکو — محرم دستلرنده بالایا اوشاقلارک دقا فریتمن این بالابار، گولری جامانیدن اوشاقلارک آتالاری یقلموب یه کار خلتسه اون بیه کیس پلاجه و یونگول بالابانلار برادرلر.

فریه — عراق کاشوفک ولای ناسبتیله جانه قعد این ملای یا ایله گه لاشوخی یاتیر.

۱- بو گونلرده بورلش حجابیلری، زلشنگ قانخاسن، نظره آبوب، جید صکتی آچماغی و عهزلا بر پاره یرانه نر قرائت یا اینگی و نیجه یرده مریشنه قاریماغی و بو گونک سلسا زقیانه دایر جوخ منطیلا مذاکره اولوندی، بو ایشره شمن قیاق قلم اولوندی که قیاقچه زیارتکارلاری، قلمس ری و قیرستلاری، ریونت ایله سولر.

## بیروک بد بختک

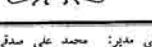
ستق آید — قوربان یارماتک آخشاسی قائل شعر سید محمد آغا اوز ایپونده اکتوب ملک ترقسی یونده قلمه سن کتابلاری مطالعه اینگه مشول ایستید: این فضا چیرانک قورلر، آغا توکری چاغریز که گیدوب نغ کسون، آتجاج گیدوش حاسلن ختک بوخجاسی گورسون، آخرده آغما اچ قالموب نغ قایی اوزی اوزوروب گیدیز، نغ کتاهه جا

تلدا ایلی جوهر ایقنوب یمن اوسه دوشور ماروت یوقلشنه، جماعت لوکسولوب بر نوبهله آمانی یوشاندان چاخردیلر، آتجاج مارونی سو ایله بوبوب تیرلک مسکن اولادیتمن آفاق باش هله مارونی قور، دینگه آوره ساققال لاپ ویچمن حیجانوب، یانیش اولاندان باشه بر شیشه پاراسان، عهر بویوک هیچاندر، هر صکس بوک نه ایله آرتاشنگک چارمن بولوب، تیرلک ایله خیر ویرسه آفاق فریزی ساققال، زهرمداری طریقن بویوک مرحنه چالماق.



## دلکناک

یادلیر جمعلرده دکان آچمازدی جماعت صد شکر بو ایل قالدیر بولور بیه بدعت هر ایلهده مسلمان ایله گر یوتجه ترقی بر آز کچیز عالم دیر احسن بیه ملت (جوره لاشی بک)



## اسلزلار

موتلی مدیر: محمد علی صدقی زاده.  
 موتلی مدیر: محمد علی صدقی زاده.

گورمیریک یرم شکلی قاقوزسی ایلیوزون و تیکش ماتجا لری و غراماتولار، خواهش ایستیر بو آدیه رجوع ایستیلرلر:

Торъ Довъ „Х. Ф. Швейкелстелъ“  
 Kaufhaus, Kant. № 120  
 II. Filialeinst. Berlin C. K. Kanstr. 130

**КРЕМЪ НЕЛЛИ**  
 HELLY'S CREAM.

فریم لیلی  
 انگلیز زاده گلری سائر لرمن زاده بو (فریم لیلی) ایستیلر، اولوت، جوهره بر یسی ادر دوشوشانسی ایچون مر ایل لوموند، بیلین یاقه ساتیلور (فریم لیلی) ایستیلر، اولان کسک لری تیز سولر ساتیلور، بورا لیر دو، منقشیلر، فراماری، روفیاسی و جمده آیدار یانلر سلمی کالدر بر شنه، اولوموش ایلمک اولار، بختک ایلمک، اسلم، کلمه آتاه، کیم، اولور ایله کوریدیه، یقیدلر، تقدیر، کل روسیه ایچون، فریض، سوتوقده یریز، یسینلر، اولیلمسکی یریز، اولوق، ۳ لمرای اویو



ایران ملکتی ز قورناغلاری فیول.